



Säkerhetsinstruktioner:

Se till att du har läst och förstått instruktionerna i detta dokument helt innan du installerar eller använder produkten enligt installations-/kabeldiagrammet (om tillämpligt). Spara detta dokument för framtida bruk och använd produkten endast enligt beskrivningen i detta dokument. Användning av produkten på annat sätt än vad som beskrivs i denna manual kan skada produkten eller skada användaren (t.ex. kortslutning, brand eller elektrisk chock). Koppla ur produkten från strömkällan om problem uppstår. Tappa inte produkten och undvik stötar. Använd inte produkten om någon del är skadad eller defekt. Byt omedelbart ut en skadad eller defekt produkt. Om arbete måste utföras på högspanningsledningar ska det utföras av en behörig elektriker för att minska risken för elektrisk chock. Se till att produkten är ordentligt ventilerad under användning. Täck aldrig över en elektrisk (LED-)enhet under användning eftersom detta genererar värme och kan orsaka skador. LED-lampor kan vara extremt ljusa och orsaka allvariga ögonskador. Titta aldrig direkt in i ljuskällan! Om en produkt endast är avsedd för inomhus- och/eller utomhusbruk indikeras detta på produkten/komponenterna eller i manualen. Förvara produkten utom räckhåll för barn och djur.



Garanti och service efter försäljning:

Våra Shada-produkter följer strikta kvalitetsstandarder och kontrolleras regelbundet för sina tekniska egenskaper och funktioner av oberoende testinstitut. Vi erbjuder 60 månaders garanti på denna produkt, förutsatt att den har använts, installerats och underhållits enligt avsedd användning. Fullständiga garantivillkor för våra Shada-produkter och ytterligare information finns på vår hemsida. Om du behöver ytterligare hjälp eller har kommentarer eller förslag, besök gärna www.shada.nl/nl/contact eller kontakta oss direkt.



Instruktioner för rengöring och underhåll:

Använd inte rengöringsmedel eller slipmedel. Rengör inte insidan av enheten. Reparationer av produkten ska endast utföras av kvalificerad fackpersonal. Rengör utsidan av enheten med en mjuk, fuktig trasa (använd inte en mikrofibertrasa).



Instruktioner för avfallshantering:

Allmän information om avfallshantering

Enligt den europeiska WEEE-direktivet får inte elektriska och elektroniska enheter kastas med hushållsavfallet. Deras komponenter måste återvinnas eller kastas separat eftersom de kan vara giftiga och farliga. Felaktigt avfallshantering av komponenter kan orsaka permanent skada på miljön. Detaljer regleras av respektive nationell lagstiftning.

Symbolen på produkten, bruksanvisningen och/eller förpackningen hänvisar till dessa föreskrifter. Genom att separera, återvinna och kasta gamla apparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Utbytbara batterier och lampor måste tas bort från den elektriska/elektroniska produkten innan du returnerar produkten/produkterna för återvinning och måste erbjudas separat.

Avfallshanteringsinstruktioner för:

- Belysningsarmaturer med utbytbar ljuskälla: Ta bort ljuskällan från lampan och lämna in ljuskällan separat för återvinning (insamlingsplats för elektroniskt avfall). Om både ljuskällan och omgivande produkt (t.ex. lampskärm) ska kasseras måste ljuskällan och omgivande produkt erbjudas separat. Kontrollera vid behov om lampan kan repareras (t.ex. genom att byta ljuskälla) för att undvika onödigt elektroniskt avfall.
- Belysningsarmaturer med fast installerad ljuskälla: Ljuskällan kan inte bytas ut. Vänligen återvinn hela produkten.
- Belysningsarmaturer med separat/utbytbar nätaggregat: Kontrollera vid behov om lampan kan repareras (t.ex. genom att byta nätaggregat) för att undvika onödigt elektroniskt avfall. Om det inte är möjligt att byta ut nätaggregatet, återvinn produkten.
- Belysningsarmaturer med integrerat/oreparerbart nätaggregat: Nätaggregatet kan inte bytas ut. Vänligen återvinn hela produkten.

För miljön!

I termer av hållbarhet kan stora mängder elektroniskt avfall undvikas genom att byta ut ljuskällor och andra komponenter (t.ex. nätaggregat). Kontrollera därför om ersättningsljuskällor eller andra utbytbara komponenter finns tillgängliga. Dessa kan vanligtvis snabbt och kostnadsfritt tillhandahållas under garantiperioden.



Sikkerhedsinstruktioner:

Sørg for at have læst og forstået instruktionerne i dette dokument fuldt ud, før du installerer eller bruger produktet i overensstemmelse med installations-/kabeldiagrammet (hvis relevant). Opbevar dette dokument til senere brug, og brug produktet kun som beskrevet i dette dokument. Enhver brug af produktet, der afviger fra beskrivelsen i denne manual, kan beskadige produktet eller skade brugeren (f.eks. kortslutning, brand eller elektrisk stød). Afmonter produktet fra strømkilden, hvis der opstår problemer. Tab ikke produktet og undgå påvirkninger. Brug ikke produktet, hvis nogen del er beskadiget eller defekt. Udskift øjeblikkeligt et beskadiget eller defekt produkt. Hvis der skal udføres arbejde på højspændingsledninger, skal det udføres af en kvalificeret elektriker for at mindske risikoen for elektrisk stød. Sørg for tilstrækkelig ventilation af produktet under brug. Dæk aldrig en elektrisk (LED-)enhed under brug, da dette genererer varme og kan forårsage skader. LED'er kan være ekstremt lyse og forårsage alvorlige øjenskader, hvis aldrig direkte ind i lyskilden! Hvis et produkt kun er beregnet til indendørs og/eller udendørs brug, indikeres dette på produktet/komponenterne eller i manualen. Opbevar produktet utilgængeligt for børn og dyr.

Garanti og service efter salg:

Vores Shada-produkter er underlagt strenge kvalitetsstandarder og kontrolleres regelmæssigt for deres tekniske egenskaber og funktioner af uafhængige testinstututter. Vi yder 60 måneders garanti på dette produkt, forudsat at det er blevet brugt, installeret og vedligeholdt som tilsigtet. Fuld garantibetingelser for vores Shada-produkter og yderligere information kan findes på vores hjemmeside. Hvis du har brug for yderligere assistance eller har kommentarer eller forslag, besøg venligst www.shada.nl/nl/contact eller kontakt os direkte.



Instruktioner til rengøring og vedligeholdelse:

Brug ikke rengøringsmidler eller silbemidler. Rengør ikke indersiden af enheden. Reparationer af produktet bør kun udføres af kvalificeret fagpersonale. Rengør ydersiden af enheden med en blød, fugtig klud (brug ikke en mikrofiberklud).



Bortskaffelsesinstruktioner:

Generel information om bortskaffelse

I henhold til den europæiske WEEE-direktiv må elektriske og elektroniske apparater ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Deres komponenter skal genanvendes eller bortskaffes separat, da de kan være giftige og farlige. Forkert bortskaff

else af komponenter kan forårsage permanent skade på miljøet. Detaljer reguleres af den respektive nationale lovgivning. Symbolet på produktet, betjeningsvejledningen og/eller emballagen henviser til disse regler. Ved at adskille, genanvende og bortskaffe gamle apparater bidrager du til beskyttelse af vores miljø.

Udskiftelige batterier og lamper skal fjernes fra det elektriske/elektroniske produkt, før produktet returneres til genanvendelse og de skal tilbydes separat.

Bortskaffelsesinstruktioner for:

- Belysningsarmaturer med udskiftelig lyskilde: Fjern lyskilden fra lampen og aflever lyskilden separat til genanvendelse (indsamlingssted for elektronisk affald). Hvis både lyskilden og den omkringliggende produkt (f.eks. lampehus) skal bortskaffes, skal lyskilden og den omkringliggende produkt tilbydes separat. Kontroller om nødvendigt, om lampen kan repareres (f.eks. ved at udskifte lyskilden) for at undgå unødvendigt elektronisk affald.
- Belysningsarmaturer med permanent installeret lyskilde: Lyskilden kan ikke udskiftes. Genanvend venligst hele produktet.
- Belysningsarmaturer med separat/udskiftelig strømforsyning: Kontroller om nødvendigt, om lampen kan repareres (f.eks. ved at udskifte strømforsyningen) for at undgå unødvendigt elektronisk affald. Hvis det ikke er muligt at udskifte strømforsyningen, skal produktet genanvendes.
- Belysningsarmaturer med integreret/ikke-udskiftelig strømforsyning: Strømforsyningen kan ikke udskiftes. Genanvend venligst hele produktet.

Før miljøet!

I forhold til bæredygtighed kan store mængder elektronisk affald undgås ved at udskifte lyskilder og andre komponenter (f.eks. strømforsyninger). Kontroller derfor, om der er tilgængelige erstatningslys eller andre udskiftelige komponenter. Disse kan normalt leveres hurtigt og uden beregning i garantiperioden.



Upute za sigurnost:

Prije instalacije ili korištenja proizvoda prema instalacijskom/električnom dijagramu (ako je primjenjivo), pobrinite se da ste potpuno pročitali i razumjeli upute u ovom dokumentu. Sačuvajte ovaj dokument za buduću upotrebu i koristite proizvod samo onako kako je opisano u ovom dokumentu. Bilo koja upotreba proizvoda koja se razlikuje od opisane u ovom priručniku može oštetiti proizvod ili povrijediti korisnika (npr. kratki spoj, požar ili električni udar). Isključite proizvod s izvora napajanja ako se pojave problemi. Ne padajte proizvod i izbjegavajte udarce. Ne koristite proizvod ako je bilo koji dio oštećen ili neispravan. Zamijenite oštećen ili neispravan proizvod odmah. Ako je potrebno obavljati rad na viskonaponskim vodovima, to mora obaviti kvalificirani električar kako bi se smanjio rizik od električnog udara. Osigurajte da je proizvod dovoljno prozračen tijekom upotrebe. Nikada ne prekrivajte električni (LED) uređaj tijekom upotrebe jer to stvara toplinu i može uzrokovati oštećenje. LED-ovi mogu biti izuzetno svijetli i uzrokovati ozbiljnu štetu očima, nikada ne gledajte izravno u izvor svjetla! Ako je proizvod namijenjen samo za unutarnju i/ili vanjsku upotrebu, to je naznačeno na proizvodu/komponentama ili u priručniku. Držite proizvod izvan dohvata djece ili životinja.

Jamstvo i usluga nakon prodaje:

Naši Shada proizvodi podložni su strogoj kvalitativnoj kontroli i redovito se provjeravaju na svoje tehničke karakteristike i funkcije od strane neovisnih ispitnih instituta. Pružamo jamstvo od 60 mjeseca za ovaj proizvod pod uvjetom da je korišten, instaliran i održavan prema uputama. Puni uvjeti jamstva za naše Shada proizvode i dodatne informacije mogu se pronaći na našoj web stranici. Ako trebate dodatnu pomoć ili imate komentara ili prijedloge, posjetite www.shada.nl/nl/contact ili nas kontaktirajte izravno.



Upute za čišćenje i održavanje:

Ne koristite deterdžente ni abrazive. Ne čistite unutrašnjost uređaja. Popravke na proizvodu smije izvoditi samo kvalificirano osoblje trgovine. Vanjsku površinu uređaja očistite mekom, vlažnom krpom (nemojte koristiti mikrofiber krpom).



Upute za odlaganje:

Opće informacije o odlaganju

Prema europskoj WEEE direktivi, električni i elektronički uređaji ne smiju se odbacivati s kućnim otpadom. Njihovi dijelovi moraju se reciklirati ili zbrinjavati odvojeno, jer mogu biti toksični i opasni. Nepravilno odlaganje dijelova može uzrokovati trajnu štetu okolišu. Detalji su regulirani odgovarajućim nacionalnim zakonodavstvom. Simbol na proizvodu, uputama za upotrebu i/ili ambalaži upućuje na ove propise. Razdvajanjem, recikliranjem i zbrinjavanjem starih uređaja pridonosite zaštiti okoliša.

Zamjenjive baterije i svjetiljke moraju se ukloniti iz električnih/elektroničkih proizvoda prije nego što se proizvodi vraćaju na recikliranje i moraju se ponuditi odvojeno.

Upute za odlaganje za:

- **Svetiljke sa zamjenjivim izvorom svjetla:** Izvadite izvor svjetla iz svjetiljke i odvojeno ponudite izvor svjetla na recikliranje (mjesto za prikupljanje električnog otpada). Ako se kako izvor svjetla tako i okolni proizvod (npr. kućište svjetiljke) odbacuju, izvor svjetla i okolni proizvod moraju se ponuditi odvojeno. Ako je potrebno, provjerite može li svjetiljku popraviti (npr. zamjenom izvora svjetla) kako biste izbjegli nepotrebni električni otpad.
- **Svetiljke sa trajno ugrađenim izvorom svjetla:** Izvor svjetla nije zamjenjiv. Molimo, reciklirajte cijeli proizvod.
- **Svetiljke s odvojenim/zamjenjivim napajanjem:** Ako je potrebno, provjerite može li svjetiljku popraviti (npr. zamjenom napajanja) kako biste izbjegli nepotrebni električni otpad. Ako nije moguće zamijeniti jedinicu za napajanje, reciklirajte proizvod.
- **Svetiljke s integriranom/hepodmjenjivom jedinicom za napajanje:** Jedinica za napajanje nije zamjenjiva. Molimo, reciklirajte cijeli proizvod.

Za okoliš!

U smislu održivosti, velike količine električnog otpada mogu se izbjeći zamjenom izvora svjetla i drugih komponenta (npr. napajanja). Stoga provjerite jesu li dostupni zamjenski izvori svjetla ili druge zamjenjive komponente. Obično ih možete dobiti brzo i besplatno tijekom jamstvenog razdoblja.

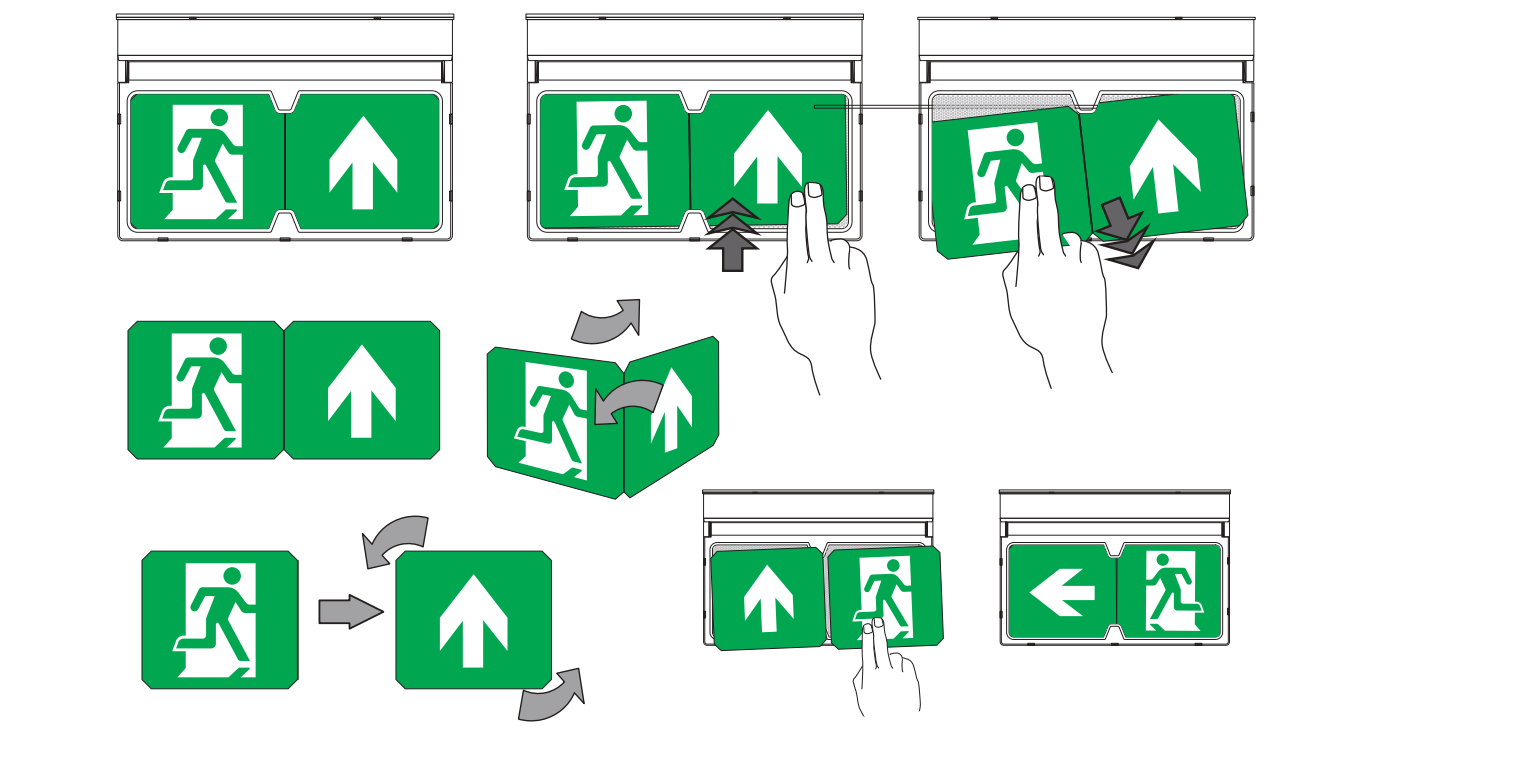
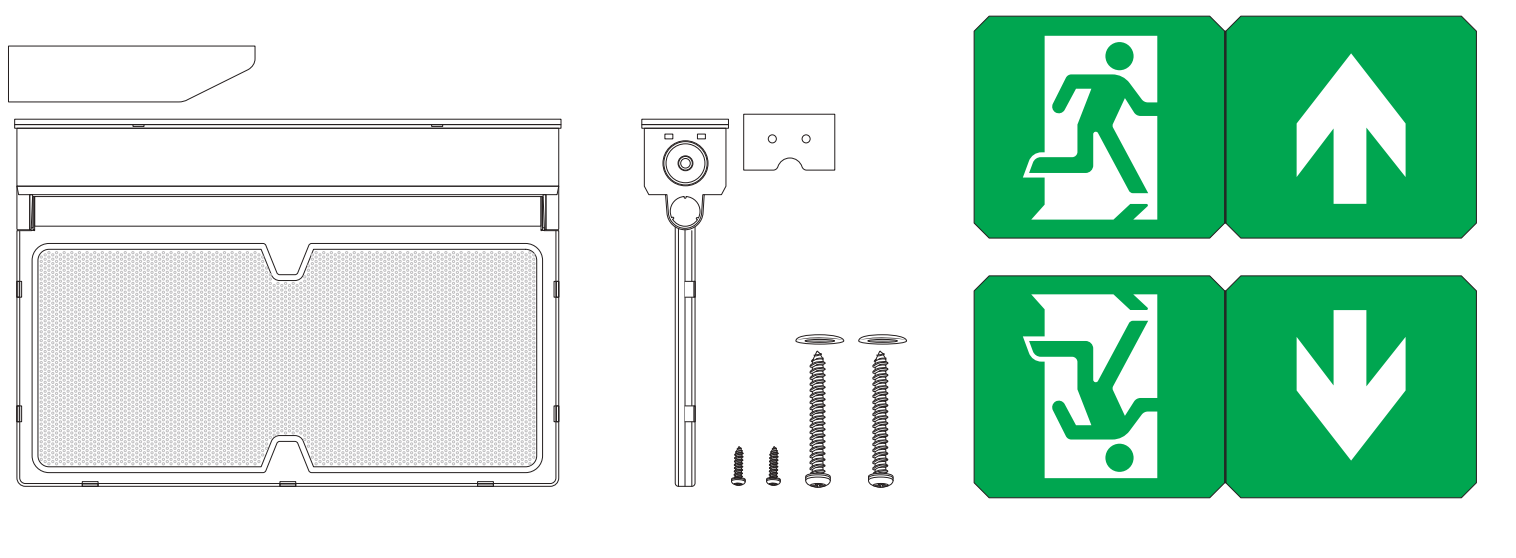
Priručnik se mora prenijeti trećim osobama ako se prenosi cijeli proizvod.



LED emergency exit light

220-240V~ • 50/60Hz • 27mA

LED-Notausgangsleuchte • LED-nooduitgangsverlichting • Éclairage de sortie de secours à LED • Luz LED de salida de emergencia



GB The emergency light is supplied with pre-installed pictogram inserts. To change the orientation of the pictogram inserts, push the insert upwards and pull it out diagonally from the carrier frame. Both inserts are made from one piece but can be separated and rotated if necessary (see illustration) to achieve the required orientation.

DE Das Notlicht wird mit vorinstallierten Piktogramm-Einlegern geliefert. Um die Ausrichtung der Piktogramm-Einleger zu ändern, schieben Sie den Einleger nach oben und ziehen ihn schräg aus dem Trägerrahmen. Beide Einleger bestehen aus einem Stück, können jedoch bei Bedarf geteilt und gedreht werden (siehe Abbildung), um die benötigte Ausrichtung zu erreichen.

NL De noodverlichting wordt geleverd met vooraf geïnstalleerde pictogram-invoegen. Om de oriëntatie van de pictogram-invoegen te wijzigen, duwt u de invoeging omhoog en trekt u deze schuin uit het draagframe. Beide invoegen zijn uit één stuk gemaakt, maar kunnen indien nodig worden gescheiden en gedraaid (zie illustratie) om de vereiste oriëntatie te bereiken.

La lumière de secours est fournie avec des inserts de pictogramme préinstallés. Pour changer l'orientation des inserts de pictogramme, poussez l'insert vers le haut et tirez-le en diagonale du cadre porteur. Les deux inserts sont en une seule pièce, mais peuvent être séparés et tournés si nécessaire (voir illustration) pour atteindre l'orientation souhaitée.

I La luce di emergenza è fornita con inserti di pittogramma preinstallati. Per cambiare l'orientamento degli inserti di pittogramma, spingere l'inserto verso l'alto e tirarlo diagonalmente dal telaio portante. Entrambi gli inserti sono realizzati in un unico pezzo, ma possono essere separati e ruotati se necessario (vedi illustrazione) per raggiungere l'orientamento richiesto.

ES La luz de emergencia se suministra con insertos de pictograma preinstalados. Para cambiar la orientación de los insertos de pictograma, empuje el inserto hacia arriba y sáquelo en diagonal del marco portador. Ambos insertos están hechos de una sola pieza, pero se pueden separar y girar si es necesario (ver ilustración) para lograr la orientación requerida.

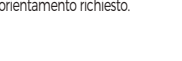
SE Nödljuset levereras med förinstallerade pictograminsatser. För att ändra orienteringen på pictograminsatserna, tryck upp insatsen och dra den diagonalt ur bärarramen. Båda insatserna är gjorda av ett stycke men kan vid behov delas och vridas (se illustration) för att uppnå önskad orientering.

DK Nödljuset leveres med forudinstallerede pictogramindsatser. For at ændre orienteringen af pictogramindsatserne skal du skubbe indsatsen opad og trække den skråt ud af bærerammen. Begge indsats er lavet i ét stykke, men kan deles og drejes efter behov (se illustration) for at opnå den ønskede orientering.

HR Hitna svjetlost dolazi s unaprijed instaliranim piktogramskim umetcima. Da biste promijenili orijentaciju piktograma, gurnite umetak prema gore i povucite ga dijagonalno iz nosača. Oboje umetaka sastoji se od jednog komada, ali se po potrebi mogu razdvojiti i okrenuti (vidi ilustraciju) kako bi se postigla potrebna orijentacija.



NL Dit product draagt de CE-markering, wat bevestigt dat dit product voldoet aan de EU-veiligheids-, gezondheids- en milieubeschermmingsvereisten.
EN This product carries the CE mark, which confirms that this product meets EU safety, health and environmental protection requirements.
DE Dieses Produkt verfügt über ein CE-Zeichen. Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der EU an Sicherheit, Gesundheit und Umweltschutz.
FR Ce produit porte la marque CE, qui confirme que ce produit répond aux exigences de l'UE en matière de sécurité, de santé et de protection de l'environnement.
ES Este producto lleva la marca de CE, que confirma que este producto cumple con las normas de seguridad, salud y los requisitos de protección del medio ambiente.



GB Check the pack and make sure you have all of the parts listed on the front of this booklet. If not, contact the outlet where you bought this product. This product must be installed by a competent person in accordance with the current building and IEE wiring regulations. As the buyer, installer, and/or user of this product, it is your own responsibility to ensure that this fitting is fit for the purpose for which you have intended it.

DE Überprüfen Sie das Paket und stellen Sie sicher, dass Sie alle auf der Vorderseite dieser Broschüre aufgeführten Teile haben. Wenn nicht, wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben. Das Produkt ist ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal oder von Personen mit einer Unterweisung in Elektrik gemäß den lokalen Verdrahtungsvorschriften, wie z. B. der DIN VDE 0100 (Deutschland) oder BS 7671 (Vereinigtes Königreich), zu installieren.

NL Controleer de verpakking en zorg ervoor dat u alle onderdelen hebt die op de voorkant van dit boekje staan vermeld. Zo niet, neem dan contact op met het verkooppunt waar u dit product hebt gekocht. Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd door gekwalificeerd vakpersoneel of door personen met een elektrotechnische opleiding volgens de lokale installatievoorschriften, zoals NEN 1010 (Nederland) of ARE/RGIE (België).

FR Vérifiez le pack et assurez-vous que vous disposez de toutes les pièces énumérées à l'avant de ce livret. Dans le cas contraire, contactez le point de vente où vous avez acheté ce produit. e produit doit être installé uniquement par du personnel qualifié ou par des personnes ayant reçu une formation en électricité, conformément aux règles d'installation locales, telles que la RGIE (Belgique), la norme NF C15-100 (France), ou les réglementations en vigueur en Suisse et au Luxembourg

IT Controllare il pacco e assicurarsi di avere tutte le parti elencate sulla parte anteriore di questo opuscolo. In caso contrario, contattare il punto vendita presso cui si è acquistato il prodotto. Il prodotto deve essere installato esclusivamente da personale qualificato o da persone formate in ambito elettrico, in conformità con le normative locali, come la CEI 64-8 (Italia) o le normative vigenti in Svizzera.

ES Verifique el paquete y asegúrese de tener todas las piezas enumeradas en la parte frontal de este folleto. Si no es así, póngase en contacto con el punto de venta donde compró este producto. El producto debe ser instalado exclusivamente por personal cualificado o por personas formadas en electricidad de acuerdo con la normativa local de cableado, como el Reglamento Electrotécnico para Baja Tensión (REBT) en España.

SE Kontrollera paketet och se till att du har alla delar som listas på framsidan av denna broschyr. Produkten får endast installeras av kvalificerad personal eller av personer som har genomgått utbildning inom el enligt gällande lokala elinstallationsföreskrifter, såsom Elsäkerhetsverket i Sverige.

DK Tjek pakken, og sørg for, at du har alle de dele, der er opført på forsiden af denne brochure. Hvis ikke, skal du kontakte det sted, hvor du købte dette produkt. Produktet må kun installeres af kvalificeret fagfolk eller personer med uddannelse i elektricitet i henhold til de lokale installationsregler, såsom Bekendtgørelse om elektriske installationer (BEK nr. 65 af 20. januar 2016) i Danmark.

HR Provjerite paket i uvjerite se da imate sve dijelove navedene na prednjoj strani ove knjižice. Proizvod smiju instalirati isključivo kvalificirani stručnjaci ili osobe koje su prošle obuku iz elektrotehnike prema važećim lokalnim propisima o električnim instalacijama, kao što su pravilnici HEP-a ili propisi o sigurnosti električnih instalacija u Republici Hrvatskoj.

GB Press a suitable flathead screwdriver into the recesses of the luminaire housing and gently lift the cover upward.

DE Drücken Sie mit einem geeigneten Schlitzschraubendreher in die Aussparungen des Leuchtengehäuses und heben Sie die Abdeckung vorsichtig nach oben ab.

NL Druk met een geschikte platte schroevendraaier in de uitsparingen van de armatuurbehuizing en til het deksel voorzichtig omhoog.

FR Appuyez avec un tournevis à fente approprié dans les encoches du boîtier de l'appareil d'éclairage et soulevez doucement le couvercle vers le haut.

I Premere con un cacciavite a taglio adatto nelle fessure del corpo della lampada e sollevare delicatamente il coperchio verso l'alto.

ES Presione con un destornillador de ranura adecuado en las muescas del cuerpo de la luminaria y levante suavemente la cubierta hacia arriba.

SE Tryck med en lämplig skruvmejsel i spårn på armatürens hölje och lyft försiktigt locket uppåt.

DK Tryk med en passende skruetrækker i fordybningerne på lampehuset og løft forsigtigt dækslet opad.

HR Pritisnite odgovarajućim ravnim odvijačem u utore kućišta svjetiljke i pažljivo podignite poklopac prema gore.

GB Please observe the five safety rules of electrical engineering in accordance with the UK Wiring Regulations (BS 7671) to ensure safety when working with electrical installations.

DE Bitte beachten Sie die fünf Sicherheitsregeln der Elektrotechnik gemäß VDE 0105-100, um die Sicherheit bei der Arbeit mit elektrischen Anlagen zu gewährleisten.

NL Gelieve de vijf veiligheidsregels van de elektrotechniek in acht te nemen in overeenstemming met de BENELUX-regelgeving om de veiligheid te waarborgen bij het werken met elektrische installaties.

FR Veuillez respecter les cinq règles de sécurité de l'électrotechnique conformément au RGIE pour la Belgique, à la norme NF C 15-100 pour la France, et aux réglementations en vigueur pour le Luxembourg afin de garantir la sécurité lors des travaux sur des installations électriques.

I Si prega di seguire le cinque regole di sicurezza dell'elettrotecnica in conformità con la norma CEI 64-8 per l'Italia e le normative di Electrosuisse per la Svizzera, al fine di garantire la sicurezza durante il lavoro su impianti elettrici."

ES Por favor, observe las cinco reglas de seguridad de la ingeniería eléctrica de acuerdo con la normativa española para garantizar la seguridad al trabajar con instalaciones eléctricas.

Sä Vänligen observera de fem säkerhetsreglerna för elektroteknik i enlighet med svenska föreskrifter för att säkerställa säkerheten vid arbete med elektriska installationer.

DK Venligst overhold de fem sikkerhedsregler for elektroteknik i overensstemmelse med danske regler for at sikre sikkerheden ved arbejde med elektriske installationer.

HR Molimo vas da se pridržavate pet sigurnosnih pravila elektrotehnike u skladu s hrvatskim propisima kako biste osigurali sigurnost prilikom rada s električnim instalacijama.

GB The emergency light panel can be rotated to match the mounting position, such as wall or ceiling mounting.

DE Das Notlichtpanel kann gedreht werden, um der Montagerichtung zu entsprechen, wie Wand- oder Deckenmontage.

NL Het noodlichtpaneel kan worden gedraaid om overeen te komen met de montagepositie, zoals muur- of plafondmontage.

FR Le panneau de lumière d'urgence peut être tourné pour s'adapter à la position de montage, comme le montage mural ou au plafond.

I Il pannello della luce di emergenza può essere ruotato per adattarsi alla posizione di montaggio, come montaggio a parete o a soffitto.

ES El panel de luz de emergencia puede girarse para adaptarse a la posición de montaje, como montaje en pared o techo.

SE Nödbelysningspanelen kan roteras för att matcha monteringspositionen, som vägg- eller takmontering.

DK Nødlyspanelet kan drejes for at passe til monteringspositionen, såsom væg- eller loftmontering.

HR Ploča hitnog svjetla može se rotirati kako bi odgovarala položaju montaže, poput montaže na zid ili strop.

GB Please pierce or cut the silicone cable entry only as large as necessary for the cable to fit snugly, to ensure that the item maintains its IP54 protection class. If necessary, use a "cable gland" to ensure a secure seal.

DE Bitte stechen oder schneiden Sie die Kabeldurchführung aus Silikon nur so groß durch, dass das Kabel eng anliegt, um sicherzustellen, dass der Artikel die Schutzart IP54 behält. Falls nötig, verwenden Sie eine "Kabelverschraubung", um einen sicheren Abschluss zu gewährleisten.

NL Steek of snijd de kabeldoorvoer uit silicone alleen zo groot dat de kabel strak aansluit, om ervoor te zorgen dat het artikel de beschermingsklasse IP54 behoudt. Gebruik indien nodig een "kabelwartel" om een veilige afsluiting te garanderen.

FR Veuillez percer ou couper l'entrée de câble en silicone uniquement de la taille nécessaire pour que le câble s'ajuste bien, afin de garantir que l'article conserve sa classe de protection IP54. Si nécessaire, utilisez un "serre-câble" pour assurer un joint étanche.

I Si prega di forare o tagliare l'ingresso del cavo in silicone solo nella misura necessaria affinché il cavo si adatti bene, per garantire che l'articolo mantenga la sua classe di protezione IP54. Se necessario, utilizzare un "passacavo" per garantire una chiusura sicura.

ES Por favor, perforo o corte la entrada del cable de silicona solo lo suficientemente grande para que el cable se ajuste bien, para asegurar que el artículo mantenga su clase de protección IP54. Si es necesario, use un "conector de cable" para garantizar un sellado seguro.

SE Vänligen stick eller skär kabelgenomföringen i silikon endast så stor att kabeln ligger tätt an, för att säkerställa att artikeln behåller sin skyddsklass IP54. Använd vid behov en "kabelskruv" för att säkerställa en säker tätning.

DK Venligst stik eller skær kabelgenmforingen i silikon kun så stor, at kabeln ligger tæt, for at sikre, at artiklen bevarer sin IP54 beskyttelsesklasse. Hvis nødvendigt, brug en "kabelgland" for at sikre en tæt afslutning.

HR Molimo vas da probušite ili izrežete silikonsku kabelsku ulaznicu samo onoliko velikog promjera koliko je potrebno da se kabel čvrsto uklopi, kako bi se osiguralo da predmet zadrži IP54 zaštitnu klasu. Ako je potrebno, koristite "kabelsku spojnicu" za osiguranje sigurnog zatvaranja.

GB Using the back of the fitting as a template, mark the position of the fixing holes on your mounting surface. Then drill the holes accordingly. Depending on the mounting surface, use the appropriate screws and plugs.

DE Verwenden Sie die Rückseite der Leuchte als Schablone, um die Position der Befestigungslöcher auf Ihrer Montagefläche zu markieren. Bohren Sie dann die Löcher entsprechend. Verwenden Sie je nach Montagefläche die passenden Schrauben und Dübel.

NL Gebruik de achterkant van de fitting als sjabloon om de positie van de bevestigingsgaten op uw montageoppervlak te markeren. Boor vervolgens de gaten. Afhankelijk van het montageoppervlak, gebruikt u de juiste schroeven en pluggen.

FR Utilisez l'arrière de l'appareil comme gabarit pour marquer la position des trous de fixation sur votre surface de montage. Percez ensuite les trous en conséquence. En fonction de la surface de montage, utilisez les vis et chevilles appropriées.

I Usa il retro del supporto come modello per segnare la posizione dei fori di fissaggio sulla superficie di montaggio. Praticare quindi i fori di conseguenza. A seconda della superficie di montaggio, utilizzare le viti e i tasselli appropriati.

ES Utilizando la parte trasera de la luminaria como plantilla, marque la posición de los agujeros de fijación en la superficie de montaje. Luego, taladre los agujeros en consecuencia. Dependiendo de la superficie de montaje, utilice los tornillos y tacos adecuados.

SE Använd armatürens baksida som mall för att markera placeringen av fästhålen på din monteringsyta. Borra sedan hålen därefter. Beroende på monteringsytan, använd lämpliga skruvar och pluggar.

DK Brug bagsiden af armaturet som en skabelon til at markere placeringen af fastgørelseshullerne på din monteringsflade. Bor derefter hullerne. Brug de passende skruer og rawplugs afhængigt af monteringsfladen.

HR Koristite stražnju stranu pričvršćivača kao predložak za označavanje položaja rupa za pričvršćivanje na vašoj montažnoj površini. Zatim izbušite rupe u skladu s tim. Ovisno o montažnoj površini, upotrijebite odgovarajuće vijke i tiple.

GB Before making fixing hole(s), check that there are no obstructions hidden beneath the mounting surface such as pipes or cables.

DE Bevor Sie die Befestigungslöcher bohren, überprüfen Sie, dass sich unter der Montagefläche keine Hindernisse wie Rohre oder Kabel befinden.

NL Voordat u bevestigingsgaten maakt, controleer of er geen obstakels verborgen zijn onder het montageoppervlak, zoals leidingen of kabels.

FR Avant de percer les trous de fixation, vérifiez qu'il n'y a pas d'obstructions cachées sous la surface de montage, comme des tuyaux ou des câbles.

I Prima di fare i fori di fissaggio, verificare che non ci siano ostruzioni nascoste sotto la superficie di montaggio, come tubi o cavi.

ES Antes de hacer los agujeros de fijación, verifique que no haya obstrucciones ocultas debajo de la superficie de montaje, como tuberías o cables.

SE Innan du gör monteringshål, kontrollera att det inte finns några hinder under monteringsytan, som rör eller kablar.

DK Inden du laver fastgørelsehuller, skal du kontrollere, at der ikke er forhindringer skjult under monteringsfladen, såsom rør eller kabler.

HR Prije izrade rupa za pričvršćivanje, provjerite nema li skrivenih prepreka ispod površine za montažu, poput cijevi ili kabela.

GB Strip the cable ends to 13 to 14.5 mm, ensure an optimal connection to the luminaire terminal and prevent fine wires from protruding.

DE Isolieren Sie die Kabelenden auf 13 bis 14,5 mm, um einen optimalen Anschluss an die Leuchtenklemme zu gewährleisten und das Überstehen feiner Drähte zu vermeiden.

NL Strip de kabeluiteinden tot 13 tot 14,5 mm om een optimale aansluiting op de armatuurklem te waarborgen en te voorkomen dat fijne draden uitsteken.

FR Dégainez les extrémités des câbles sur 13 à 14,5 mm pour garantir un raccord optimal à la borne de la lampe et éviter que des fils fins ne dépassent.

I Isolare le estremità dei cavi a 13-14,5 mm per garantire una connessione ottimale al morsetto della lampada e prevenire la fuoriuscita di fili sottili.

ES Desaisle los extremos de los cables a 13 a 14,5 mm para asegurar una conexión óptima a la borne de la luminaria y evitar que hilos finos sobresalgan.

SE Skala kabeländarna till 13 till 14,5 mm för att säkerställa en optimal anslutning till armatürens terminal och förhindra att tunna trådar sticker ut.

DK Strip kabelenderne til 13 til 14,5 mm, en optimal forbindelse til armatürens terminal og for at forhindre, at fine ledninger stikker ud.

HR Očistite krajeve kabela na 13 do 14,5 mm kako biste osigurali optimalnu vezu na terminalu svjetiljke i spriječili izbočenje finih žica.

GB For continuous circuit (maintained), bridge the PL and SL terminals. For non-continuous light operation (non-maintained), connect only the PL terminal.

DE Für einen kontinuierlichen Stromkreis (Maintained) überbrücken Sie die PL- und SL-Klemmen. Für einen nicht kontinuierlichen Betrieb (non-maintained) schließen Sie nur die PL-Klemme an.

NL Voor een continue stroomkring (Maintained), overbrug de PL- en SL-klemmen. Voor niet-continue werking (Non-maintained), sluit alleen de PL-klem aan.

FR Pour un circuit continu (Maintained), pontagez les bornes PL et SL. Pour un fonctionnement non continu (Non-maintained), connectez uniquement la borne PL.

I Per un circuito continuo (Maintained), collegare i terminali PL e SL. Per un funzionamento non continuo (Non-maintained), collegare solo il terminale PL.

ES Para un circuito continuo (Maintained), puentee los terminales PL y SL. Para un funcionamiento no continuo (Non-maintained), conecte solo el terminal PL.

SE För en kontinuerlig krets (Maintained), bygg PL- och SL-terminalerna. För icke-kontinuerlig drift (Non-maintained), anslut endast PL-terminalen.

DK For et kontinuerligt kredsløb (Maintained), bro PL- og SL-terminalerne. For ikke-kontinuerlig drift (Non-maintained), tilslut kun PL-terminalen.

HR Za kontinuirani krug (Maintained), spojite PL i SL terminale. Za diskontinuirani rad (Non-maintained), spojite samo PL terminal.

GB Switch the power on.

DE Schalten Sie die Stromversorgung ein.

NL Zet de stroom aan.

FR Mettez l'alimentation sous tension.

I Accendere l'alimentazione.

ES Encienda la alimentación.

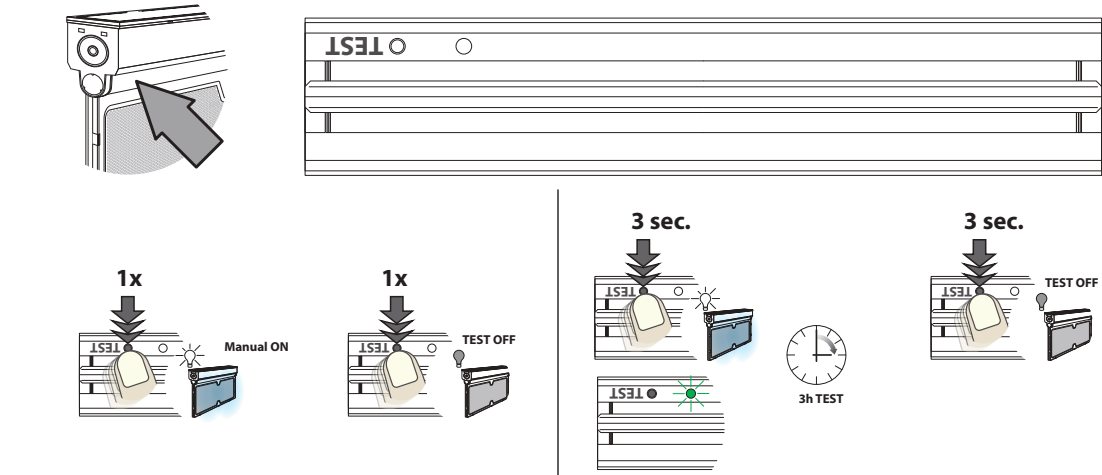
SE Slå på strömmen.

DK Tænd for strømmen.

HR Uklijučite napajanje.

Maintained

Non-maintained



GB Self-Diagnostic Instructions for Emergency Light

1. Simulated Power Failure Test Function: Press and hold the TEST button. When the green status LED blinks once, release it to enter the simulated emergency mode. In this mode, only the pictogram illumination is on. Press the TEST button again to exit the simulated power failure status and return to normal operation.

2. Manual Monthly Test Function: Press and hold the TEST button. When the green status LED blinks twice, release it to switch to manual monthly test mode. The green status LED blinks at 1 Hz, and the pictogram illumination turns on. The battery discharge time for the monthly check must exceed 128 seconds. After completion, the system returns to normal mode. If the discharge time is less than 128 seconds, a fault message is displayed (Status LED-RED).

3. Manual Annual Test Function: Press and hold the TEST button. When the green status LED blinks three times, release it to switch to the manual annual test mode. The green status LED blinks at 2 Hz, and the pictogram illumination turns on. The required battery discharge time for the annual check is over 180 minutes. After completion, the system returns to normal mode. If the discharge time is less than 180 minutes, a fault message is displayed (Status LED-RED).

4. Quick Test Function: Press and hold the TEST button. When the green status LED blinks four times, release the button to enter the quick test mode. The green status LED blinks at 3 Hz and starts a fast simulated annual cycle as follows: The green LED blinks at 5 Hz, initiating the monthly test mode. The pictogram illumination remains on for 60 seconds, then off for 60 seconds, repeating five times before the annual test mode starts. In annual test mode, the pictogram illumination remains on for 180 seconds, then off for 60 seconds. This is followed by five monthly cycles before the annual test resumes. The quick test mode then ends, main power mode is restored, and the pictogram illumination turns off. The green status LED remains constantly on during the entire test. The test takes 27 minutes.

5. System Reset Function: Press and hold the TEST button for more than 15 seconds until the green status LED remains on. Then release it after 5 seconds to turn off the light. The system timing is reset to zero and restarts.

DE Anweisungen zur Selbstdiagnose des Notleuchte

1. Prüffunktion, simulierter Stromausfall: Halten Sie die TEST-Taste gedrückt. Wenn die grüne Status LED einmal blinkt, lassen Sie sie los, um in den simulierten Notfallmodus zu gelangen. In diesem Modus leuchtet nur die Piktogramm-Beleuchtung. Drücken Sie die TEST-Taste erneut, um den simulierten Stromausfallstatus zu verlassen und zum normalen Betrieb zurückzukehren.

2. Prüffunktion, manueller monatlicher Test: Halten Sie die TEST-Taste gedrückt. Wenn die grüne Status-LED zweimal blinkt, lassen Sie sie los, um in den manuellen monatlichen Prüfmodus zu wechseln. Die grüne Status-LED blinkt mit 1 Hz und die Piktogramm-Beleuchtung leuchtet auf. Die für die monatliche Überprüfung erforderliche Batterieentladezeit beträgt über 128 Sekunden. Nach Abschluss kehrt das System in den Normalmodus zurück. Wenn die Entladezeit weniger als 128 Sekunden beträgt, wird eine Fehlermeldung angezeigt (Status-LED-ROT).

3. Prüffunktion, manueller jährlicher Test: Halten Sie die TEST-Taste gedrückt. Wenn die grüne Status-LED dreimal blinkt, lassen Sie sie los, um in den manuellen jährlichen Prüfmodus zu wechseln. Die grüne Status-LED blinkt mit 2 Hz und die Piktogramm-Beleuchtung leuchtet auf. Die erforderliche Batterieentladezeit für die jährliche Überprüfung beträgt über 180 Minuten. Nach Abschluss kehrt das System in den Normalmodus zurück. Wenn die Entladezeit weniger als 180 Minuten beträgt, wird eine Fehlermeldung angezeigt (Status-LED-ROT).

4. Schnelltestfunktion: Halten Sie die TEST-Taste gedrückt. Wenn die grüne Status-LED viermal blinkt, lassen Sie die Taste los, um in den Schnelltestmodus zu gelangen. Die grüne Status-LED blinkt mit 3 Hz und startet einen schnellen simulierten Jahreszyklus wie folgt: Die grüne LED blinkt mit 5 Hz und leitet damit den monatlichen Testmodus ein. Die Piktogramm-Beleuchtung bleibt 60 Sekunden lang eingeschaltet, dann 60 Sekunden lang ausgeschaltet und wird, bevor der jährliche Kontrollmodus startet, fünfmal wiederholt. Im jährlichen Kontrollmodus bleibt die Piktogramm-Beleuchtung 180 Sekunden lang eingeschaltet und dann 60 Sekunden lang ausgeschaltet. Es folgen fünf monatliche Zyklen, bevor wieder die jährliche Kontrolle erfolgt. Danach wird der Schnelltestmodus beendet, der Hauptstrommodus wiederhergestellt und die Piktogramm-Beleuchtung ausgeschaltet. Die grüne Status-LED bleibt während des gesamten Betriebs konstant eingeschaltet. Der Test dauert 27 Minuten.

5. Funktion zum Zurücksetzen des Systems: Halten Sie die TEST-Taste länger als 15 Sekunden gedrückt, bis die grüne Status-LED eingeschaltet bleibt. Lassen Sie sie dann nach 5 Sekunden los, um das Licht auszuschalten. Das Systemtiming wird auf null zurückgesetzt und neu gestartet. Bei jedem Drücken der TEST-Taste beträgt die Blinkfrequenz 4 Hz.

Funktionsbeschreibung der TEST-Taste:

- Aktivieren simulierter Stromausfall.
- Modus: Betriebsstatus. Simulierter Stromausfall und Betriebsstatustest
- Anzeigen: Grüne Status-LED an, rote Status-LED aus und Piktogramm-Beleuchtung aus. Beim simulierten Stromausfall, alle Status-Anzeigen (grün, rot) sind aus und Piktogramm-Beleuchtung an.
- Zum Beenden halten Sie die TEST-Taste gedrückt, bis die grüne Status-LED einmal blinkt.

- Aktivieren manuelle monatliche Prüfung.
- Modus: Betriebsstatus. Monatliche Überprüfung Betriebsstatus
- Anzeigen: Grüne Status-LED blinkt mit 1 Hz, rote Status-LED aus und Piktogramm-Beleuchtung an.
- Um die monatliche Überprüfung zu verlassen, halten Sie die TEST-Taste gedrückt, bis die grüne Status-LED aufleuchtet und zweimal blinkt.

- Aktivieren manueller Jahrestest:
- Modus: Jährliche Betriebsstatusprüfung
- Anzeigen: Grüne Status-LED blinkt mit 2 Hz, rote Status-LED aus und Piktogramm-Beleuchtung an.
- Um die jährliche Überprüfung zu verlassen, halten Sie die TEST-Taste gedrückt, bis die grüne Status-LED aufleuchtet und dreimal blinkt.

- Schnelltestmodus:
- Modus: Betriebsstatus-Schnellteststatus
- Anzeigen: Grüne Status-LED blinkt mit 3 Hz, rote Status-LED aus und Piktogramm-Beleuchtung an.
- Um den Schnelltestmodus nach Abschluss eines simulierten Jahreszyklus zu verlassen, drücken und halten Sie die TEST-Taste gedrückt, bis die grüne Status-LED viermal blinkt.

- System-Reset:
- Modus: Betriebsstatus
- Anzeigen: Sowohl die grüne Status-LED als auch die rote Status-LED leuchten und die Piktogramm-Beleuchtung ist aus.
- Halten Sie die TEST-Taste 15 Sekunden lang gedrückt, bis die grüne Status-LED eingeschaltet bleibt, dann loslassen. Das System kehrt 5 Sekunden später in den Betriebsmodus zurück.

NL Zelfdiagnose-instructies voor noodverlichting

1. Testfunctie, gesimuleerde stroomuitval: Houd de TEST-knop ingedrukt. Wanneer de groene status-LED één keer knippert, laat dan los om de gesimuleerde noodmodus te activeren. In deze modus brandt alleen de pictogramverlichting. Druk opnieuw op de TEST-knop om de gesimuleerde stroomuitvalmodus te verlaten en terug te keren naar normaal bedrijf.

2. Testfunctie, handmatige maandelijkse test: Houd de TEST-knop ingedrukt. Wanneer de groene status-LED twee keer knippert, laat dan los om de handmatige maandelijkse testmodus te activeren. De groene status-LED knippert met 1 Hz en de pictogramverlichting gaat aan. De batterijontlaadtijd voor de maandelijkse test moet meer dan 128 seconden bedragen. Na voltooiing keert het systeem terug naar de normale modus. Als de ontlaadtijd minder dan 128 seconden is, wordt er een foutmelding weergegeven (status-LED ROOD).

3. Testfunctie, handmatige jaarlijkse test: Houd de TEST-knop ingedrukt. Wanneer de groene status-LED drie keer knippert, laat dan los om de handmatige jaarlijkse testmodus te activeren. De groene status-LED knippert met 2 Hz en de pictogramverlichting gaat aan. De vereiste batterijontlaadtijd voor de jaarlijkse test bedraagt meer dan 180 minuten. Na voltooiing keert het systeem terug naar de normale modus. Als de ontlaadtijd minder dan 180 minuten is, wordt er een foutmelding weergegeven (status-LED ROOD).

4. Schnelltestfunctie: Houd de TEST-knop ingedrukt. Wanneer de groene status-LED vier keer knippert, laat de knop dan los om de sneltestmodus te starten. De groene status-LED knippert met 3 Hz en start een snelle gesimuleerde jaarcyclus als volgt: De groene LED knippert met 5 Hz en start de maandelijkse testmodus. De pictogramverlichting blijft 60 seconden aan, daarna 60 seconden uit, dit vijf keer, waarna de jaarlijkse testmodus begint. In de jaarlijkse testmodus blijft de pictogramverlichting 180 seconden aan en daarna 60 seconden uit. Dit wordt gevolgd door vijf maandelijkse cycli voordat de jaarlijkse test hervat. Na de sneltestmodus keert de hoofdvoedingsmodus terug en gaat de pictogramverlichting uit. De groene status-LED blijft constant branden tijdens de hele test. De test duurt 27 minuten.

5. Systeem resetfunctie: Houd de TEST-knop langer dan 15 seconden ingedrukt totdat de groene status-LED blijft branden. Laat dan na 5 seconden los om de lamp uit te schakelen. De systeemtiming wordt gereset naar nul en start opnieuw.

F Instructions d'autodiagnostic pour éclairage de secours

1. Fonction de test de coupure de courant simulée: Maintenez le bouton TEST enfoncé. Lorsque le voyant LED vert clignote une fois, relâchez pour entrer en mode de secours simulé. Dans ce mode, seule la lumière du pictogramme est allumée. Appuyez de nouveau sur le bouton TEST pour quitter le mode de coupure de courant simulée et revenir au fonctionnement normal.

2. Fonction de test manuel mensuel: Maintenez le bouton TEST enfoncé. Lorsque le voyant LED vert clignote deux fois, relâchez pour entrer en mode de test mensuel manuel. Le voyant LED vert clignote à 1 Hz, et la lumière du pictogramme s'allume. Le temps de décharge de la batterie pour le test mensuel doit être supérieur à 128 secondes. Une fois terminé, le système revient en mode normal. Si le temps de décharge est inférieur à 128 secondes, une alerte de défaut est affichée (voyant LED ROUGE).

3. Fonction de test manuel annuel: Maintenez le bouton TEST enfoncé. Lorsque le voyant LED vert clignote trois fois, relâchez pour entrer en mode de test annuel manuel. Le voyant LED vert clignote à 2 Hz, et la lumière du pictogramme s'allume. Le temps de décharge de la batterie requis pour le test annuel est de plus de 180 minutes. Une fois terminé, le système revient en mode normal. Si le temps de décharge est inférieur à 180 minutes, une alerte de défaut est affichée (voyant LED ROUGE).

4. Fonction de test rapide: Maintenez le bouton TEST enfoncé. Lorsque le voyant LED vert clignote quatre fois, relâchez pour entrer en mode de test rapide. Le voyant LED vert clignote à 3 Hz et démarre un cycle annuel simulé rapide comme suit: Le voyant LED vert clignote à 5 Hz et lance le mode de test mensuel. La lumière du pictogramme reste allumée pendant 60 secondes, puis éteinte pendant 60 secondes, cinq fois avant de commencer le mode de test annuel. En mode de test annuel, la lumière du pictogramme reste allumée pendant 180 secondes, puis s'éteint pendant 60 secondes. Suivent cinq cycles mensuels avant de revenir au test annuel. A la fin du test rapide, le mode d'alimentation principal est restauré, et la lumière du pictogramme s'éteint. Le voyant LED vert reste allumé en continu pendant le test. Le test complet dure 27 minutes.

5. Fonction de réinitialisation du système: Maintenez le bouton TEST enfoncé pendant plus de 15 secondes jusqu'à ce que le voyant LED vert reste allumé. Relâchez-le ensuite après 5 secondes pour éteindre la lumière. Le chronométrage du système est réinitialisé à zéro et redémarre.

IT Istruzioni per l'Autodiagnosi dell'Illuminazione di Emergenza

1. Funzione di Test per Simulazione di Interruzione di Corrente: Tenere premuto il pulsante TEST. Quando il LED verde lampeggia una volta, rilasciarlo per entrare in modalità di emergenza simulata. In questa modalità, solo l'illuminazione del pittogramma è attiva. Premere di nuovo il pulsante TEST per uscire dalla modalità simulata e tornare al normale funzionamento.

2. Funzione di Controllo Manuale Mensile: Tenere premuto il pulsante TEST. Quando il LED verde lampeggia due volte, rilasciarlo per avviare il controllo mensile manuale. Il LED verde lampeggia a 1 Hz e l'illuminazione del pittogramma si accende. La durata della scarica della batteria per il controllo mensile deve superare i 128 secondi. Al termine, il sistema ritorna in modalità normale. Se la durata della scarica è inferiore a 128 secondi, si visualizza un avviso di guasto (LED rosso acceso).

3. Funzione di Controllo Manuale Annuale: Tenere premuto il pulsante TEST. Quando il LED verde lampeggia tre volte, rilasciarlo per avviare il controllo annuale manuale. Il LED verde lampeggia a 2 Hz e l'illuminazione del pittogramma si accende. La durata della scarica della batteria per il controllo annuale deve superare i 180 minuti. Al termine, il sistema ritorna in modalità normale. Se la durata della scarica è inferiore a 180 minuti, si visualizza un avviso di guasto (LED rosso acceso).

4. Funzione di Test Rapido: Tenere premuto il pulsante TEST. Quando il LED verde lampeggia quattro volte, rilasciarlo per entrare in modalità di test rapido. Il LED verde lampeggia a 3 Hz, avviando un ciclo annuale simulato rapido come segue: Il LED verde lampeggia a 5 Hz, attivando la modalità di test mensile. L'illuminazione del pittogramma resta accesa per 60 secondi e poi si spegne per altri 60 secondi; questo ciclo si ripete cinque volte prima di passare alla modalità di controllo annuale. In modalità di controllo annuale, l'illuminazione del pittogramma resta accesa per 180 secondi e poi si spegne per 60 secondi. Questo è seguito da cinque cicli mensili, dopodiché il test rapido termina, riportando il sistema alla modalità di alimentazione principale e spegnendo l'illuminazione del pittogramma. Il LED verde resta fisso durante tutto il test, che dura 27 minuti.

5. Funzione di Reset del Sistema: Tenere premuto il pulsante TEST per più di 15 secondi fino a quando il LED verde rimane acceso. Rilasciarlo quindi dopo 5 secondi per spegnere la luce. Il cronometro del sistema si azzerà e riparte da capo.

ES Instrucciones de Autodiagnóstico para Iluminación de Emergencia

1. Función de Prueba de Simulación de Corte de Energía: Mantenga presionado el botón TEST. Cuando el LED verde parpadee una vez, suéltelo para entrar en el modo de emergencia simulado. En este modo, solo se ilumina el pictograma. Presione nuevamente el botón TEST para salir del modo de simulación y regresar al funcionamiento normal.

2. Función de Revisión Mensual Manual: Mantenga presionado el botón TEST. Cuando el LED verde parpadee dos veces, suéltelo para entrar en el modo de revisión mensual manual. El LED verde parpadea a 1 Hz y la iluminación del pictograma se enciende. El tiempo de descarga de la batería para la revisión mensual debe superar los 128 segundos. Al finalizar, el sistema vuelve al modo normal. Si el tiempo de descarga es menor a 128 segundos, se mostrará una alerta de fallo (LED rojo encendido).

3. Función de Revisión Anual Manual: Mantenga presionado el botón TEST. Cuando el LED verde parpadee tres veces, suéltelo para entrar en el modo de revisión anual manual. El LED verde parpadea a 2 Hz y la iluminación del pictograma se enciende. El tiempo de descarga de la batería para la revisión anual debe superar los 180 minutos. Al finalizar, el sistema vuelve al modo normal. Si el tiempo de descarga es menor a 180 minutos, se mostrará una alerta de fallo (LED rojo encendido).

4. Función de Prueba Rápida: Mantenga presionado el botón TEST. Cuando el LED verde parpadee cuatro veces, suéltelo para entrar en el modo de prueba rápida. El LED verde parpadea a 3 Hz, iniciando un ciclo anual simulado rápido, como se detalla a continuación: El LED verde parpadea a 5 Hz, iniciando el modo de prueba mensual. La iluminación del pictograma permanece encendida durante 60 segundos, luego apagada durante otros 60 segundos; esto se repite cinco veces antes de pasar al modo de revisión anual. En el modo de revisión anual, la iluminación del pictograma permanece encendida durante 180 segundos y luego se apaga durante 60 segundos. A esto le siguen cinco ciclos mensuales, tras lo cual finaliza el modo de prueba rápida, restaurando el modo de alimentación principal y apagando la iluminación del pictograma. El LED verde permanece encendido durante toda la prueba, que dura 27 minutos.

5. Función de Reinicio del Sistema: Mantenga presionado el botón TEST durante más de 15 segundos hasta que el LED verde permanezca encendido. Luego suéltelo después de 5 segundos para apagar la luz. El temporizador del sistema se restablece a cero y reinicia su conteo.

SE Självdiagnostik för nödljus

1. Testfunktion för simulerat strömbrott: Håll in TEST-knappen. När den gröna indikatorlampan blinkar en gång, släpp för att gå in i simulerat nödläge. I detta läge är endast piktogrambelysningen på. Tryck på TEST-knappen igen för att avsluta simulerat nödläge och återgå till normalt läge.

2. Manuell månatlig kontrollfunktion: Håll in TEST-knappen. När den gröna indikatorlampan blinkar två gånger, släpp för att gå in i månatlig kontrolläge. Den gröna indikatorn blinkar med 1 Hz och piktogrambelysningen tänds. Batteriets urladdningstid för månadskontrollen är över 128 sekunder. När kontrollen är klar återgår systemet till normalt läge. Om urladdningstiden är under 128 sekunder visas en felvarning (röd indikator).

3. Manuell årlig kontrollfunktion: Håll in TEST-knappen. När den gröna

indikatorlampan blinkar tre gånger, släpp för att gå in i årligt kontrolläge. Den gröna indikatorn blinkar med 2 Hz och piktogrambelysningen tänds. Urladdningstiden för årskontrollen är över 180 minuter. När kontrollen är klar återgår systemet till normalt läge. Om urladdningstiden är under 180 minuter visas en felvarning (röd indikator).

4. Snabbtestfunktion: Håll in TEST-knappen. När den gröna indikatorlampan blinkar fyra gånger, släpp för att gå in i snabbtestläget. Den gröna indikatorlampan blinkar med 3 Hz och startar en snabb simulerad årscykel enligt följande: Den gröna lampan blinkar med 5 Hz och initierar månadstestläget. Piktogrambelysningen är tänd i 60 sekunder och sedan avstängd i 60 sekunder, och detta upprepas fem gånger innan systemet går över till årlig kontroll.

I årlig kontroll är piktogrambelysningen tänd i 180 sekunder och sedan avstängd i 60 sekunder. Detta följs av fem månadscyklar innan systemet återgår till årlig kontroll och avslutar snabbtestet, återgår till normalt läge och släcker piktogrambelysningen. Den gröna indikatorlampan förblir tänd under hela processen, och testet tar totalt 27 minuter.

5. Systemåterställningsfunktion: Håll TEST-knappen intryckt i mer än 15 sekunder tills den gröna indikatorn är konstant tänd. Släpp sedan efter 5 sekunder för att

stänga av ljuset. Systemtimern nollställs och startar om.

HR Samo-dijagnostika nužnog svjetla

1. Test funkcija simuliranog nestanka struje: Držite pritisnutu tipku TEST. Kada zelena statusna LED trepne jednom, otpustite je kako biste ušli u simulirani nužni način rada. U ovom načinu rada uključeno je samo svjetlo piktograma. Ponovno pritisnite tipku TEST kako biste izašli iz simuliranog stanja nestanka struje i vratili se u normalni rad.

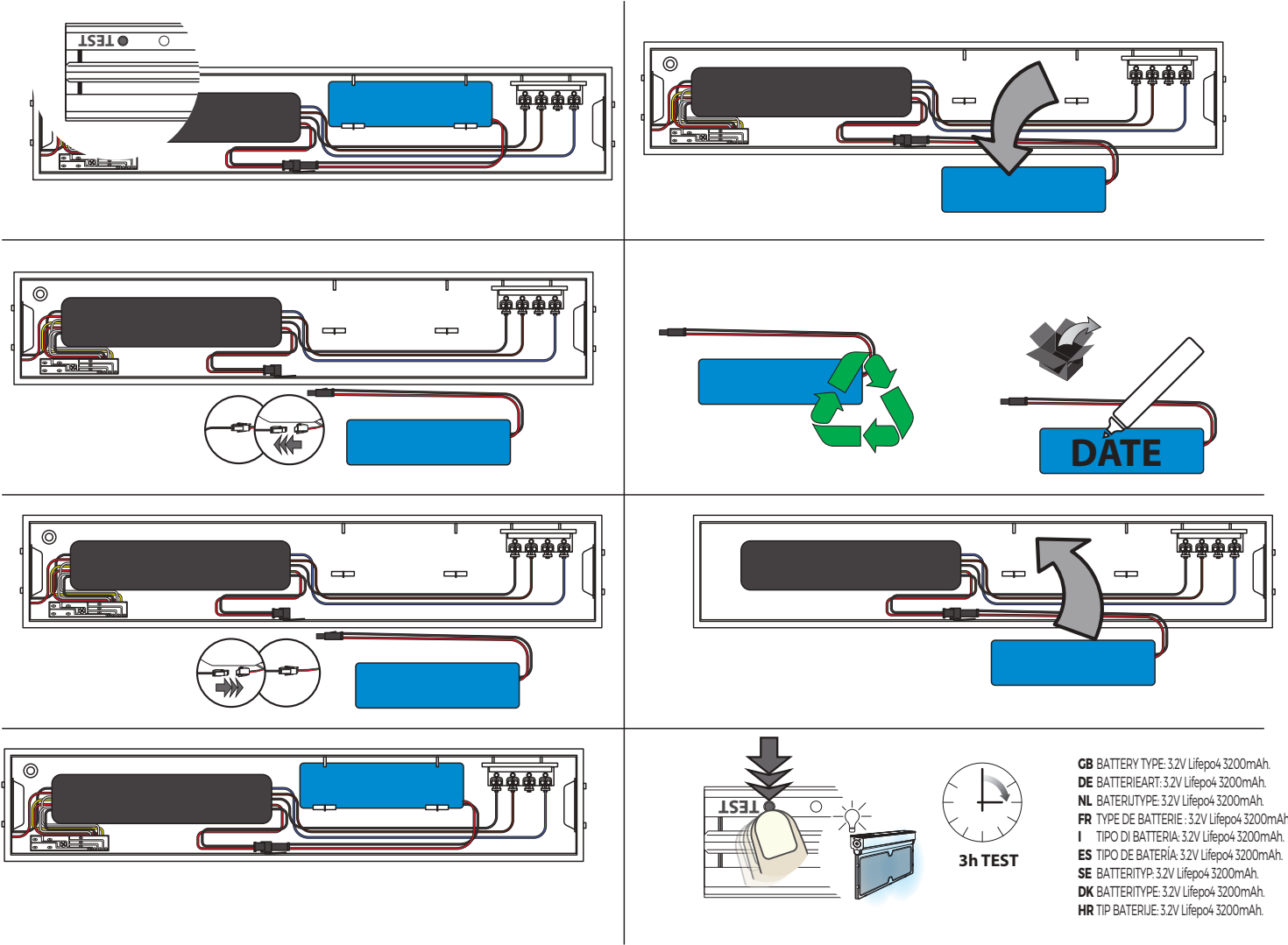
2. Funkcija ručne mjesečne provjere: Držite pritisnutu tipku TEST. Kada zelena statusna LED trepne dvaput, otpustite je za ulazak u ručni mjesečni način provjere. Zelena statusna LED trepće na 1 Hz, a svjetlo piktograma se uključuje. Za mjesečnu provjeru potrebno je vrijeme pražnjenja baterije dulje od 128 sekundi. Po završetku sustav se vraća u normalni način rada. Ako je vrijeme pražnjenja kraće od 128 sekundi, prikazuje se upozorenje o kvaru (crveni indikator).

3. Funkcija ručne godišnje provjere: Držite pritisnutu tipku TEST. Kada zelena statusna LED trepne tri puta, otpustite je kako biste ušli u ručni godišnji način provjere. Zelena statusna LED trepće na 2 Hz, a svjetlo piktograma se uključuje. Za godišnju provjeru potrebno je vrijeme pražnjenja baterije dulje od 180 minuta. Po

završetku sustav se vraća u normalni način rada. Ako je vrijeme pražnjenja kraće od 180 minuta, prikazuje se upozorenje o kvaru (crveni indikator).

4. Funkcija brzog testa: Držite pritisnutu tipku TEST. Kada zelena statusna LED trepne četiri puta, otpustite je za ulazak u način brzog testa. Zelena statusna LED trepće na 3 Hz i započinje brzi simulirani godišnji ciklus kako slijedi: Zelena LED trepće na 5 Hz, započinjući mjesečni način provjere. Svjetlo piktograma ostaje uključeno 60 sekundi > zatim isključeno 60 sekundi, ponavljajući se pet puta prije godišnje provjere. U godišnjem načinu provjere svjetlo piktograma ostaje uključeno 180 sekundi > zatim isključeno 60 sekundi. Slijedi pet mjesečnih ciklusa prije povratka u godišnji način provjere, nakon čega izlazi iz načina brzog testa, vraća glavni način napajanja i isključuje svjetlo piktograma. Zelena statusna LED ostaje stalno upaljena tijekom cijelog testa, koji traje 27 minuta.

5. Funkcija resetiranja sustava: Držite tipku TEST dulje od 15 sekundi dok zelena statusna LED ne ostane stalno upaljena. Otpustite nakon 5 sekundi kako biste isključili svjetlo. Tajmer sustava vraća se na nulu i ponovno pokreće.



GB If after routine operation check the lamp does not remain lit for the three-hour period, a new battery pack may be required. Disconnect from the mains supply - both permanent and switched supply, and then remove the diffuser. Press the two tabs and open the gear tray. Unplug the battery lead from the circuit board. Remove the battery pack and lift the battery pack out of the fitting. Write the current date on the new battery pack. Fit the new battery pack and secure it in place. Plug the battery pack into the circuit board. Close and secure the gear tray and mount the diffuser. Restore power.

DE Wenn nach der routinemäßigen Funktionsprüfung die Lampe nicht für den dreistündigen Zeitraum leuchtet, kann ein neuer Akku-Pack erforderlich sein. Trennen Sie die Stromversorgung - sowohl die permanente als auch die geschaltete Stromversorgung, und entfernen Sie dann den Diffusor. Drücken Sie die beiden Laschen und öffnen Sie das Gehäuse. Trennen Sie das Batteriekabel von der Leiterplatte. Entfernen Sie den Akku-Pack und heben Sie ihn aus dem Gehäuse. Schreiben Sie das aktuelle Datum auf den neuen Akku-Pack. Setzen Sie den neuen Akku-Pack ein und sichern Sie ihn an seinem Platz. Stecken Sie den Akku-Pack in die Leiterplatte. Schließen Sie das Gehäuse und sichern Sie es, und montieren Sie den Diffusor. Stellen Sie die Stromversorgung wieder her.

NL Als de lamp na de routinematige controle niet gedurende de drie uur blijft branden, is mogelijk een nieuwe accu-pack nodig. Koppel de stroomvoorziening los - zowel de permanente als de geschakelde voeding, en verwijder vervolgens de diffusor. Druk op de twee lipjes en open de gear tray. Koppel de batterijleiding los van de printplaat. Verwijder de batterijpack en til deze uit de fitting. Schrijf de huidige datum op de nieuwe batterijpack. Plaats de nieuwe batterijpack en zet deze op zijn plaats vast. Steek de batterijpack in de printplaat. Sluit en bevestig de gear tray en monteer de diffusor. Herstel de stroom.

F Si, après la vérification de routine, la lampe ne reste pas allumée pendant une période de trois heures, un nouveau pack de batteries peut être nécessaire. Déconnectez l'alimentation secteur - à la fois l'alimentation permanente et l'alimentation commutée, puis retirez le diffuseur. Appuyez sur les deux languettes et ouvrez le plateau de mécanisme. Débranchez le câble de la batterie de la carte de circuit. Retirez le pack de batteries et soulevez-le hors de l'appareil. Inscrivez la date actuelle sur le nouveau pack de batteries. Installez le nouveau pack de batteries et fixez-le en place. Branchez le pack de batteries à la carte de circuit. Fermez et fixez le plateau de mécanisme et montez le diffuseur. Rétablissez l'alimentation.

I Se, dopo la verifica di routine, la lampada non rimane accesa per il periodo di tre ore, potrebbe essere necessario un nuovo pacco batteria. Disconnettere dall'alimentazione elettrica - sia quella permanente che quella commutata, e poi rimuovere il diffusore. Premere le due linguette e aprire il vano del meccanismo. Scollegare il cavo della batteria dalla scheda di circuito. Rimuovere il pacco batteria e sollevarlo fuori dal supporto. Scrivere la data corrente sul nuovo pacco batteria. Installare il nuovo pacco batteria e fissarlo in posizione. Collegare il pacco batteria alla scheda di circuito. Chiudere e fissare il vano del meccanismo e montare il diffusore. Ripristinare l'alimentazione.

ES Si después de la verificación de rutina, la lámpara no permanece encendida durante el periodo de tres horas, puede ser necesario un nuevo paquete de baterías. Desconectése de la fuente de alimentación - tanto de la alimentación permanente como de la conmutada, y luego retire el difusor. Presione las dos pestañas y abra la bandeja de engranajes. Desenchufe el cable de la batería de la placa de circuito. Retire el paquete de baterías y levante el paquete de baterías fuera de la lámpara. Escriba la fecha actual en el nuevo paquete de baterías. Coloque el nuevo paquete de baterías y asegúrelo en su lugar. Conecte el paquete de baterías a la placa de circuito. Cierre y asegure la bandeja de engranajes y monte el difusor. Restablezca la energía.

SE Om lampan efter rutinmässig kontroll inte förblir tänd under tre timmars period kan ett nytt batteripaket krävas. Koppla bort från nätförsörjningen - både permanent och omkopplad ström, och ta sedan bort diffusorn. Tryck på de två filikarna och öppna växelådan. Koppla ur batterikabeln från kretskortet. Ta bort batteripaketet och lyft det ur armaturen. Skriv dagens datum på det nya batteripaketet. Sätt in det nya batteripaketet och säkra det på plats. Anslut batteripaketet till kretskortet. Stäng och säkra växelådan och montera diffusorn. Återställ strömmen.

DK Hvis lampen efter rutinekontrollen ikke forbliver tændt i en periode på tre timer, kan det være nødvendigt med et nyt batteripak. Afbryd strømforsyningen - både den permanente og den skiftede forsyning, og fjern derefter diffusoren. Tryk på de to tapper og åbn gearkassen. Afbryd batterikablet fra kredsboardet. Fjern batteripakken og løft den ud af armaturet. Skriv dagens dato på den nye batteripak. Installer den nye batteripak og fastgør den på plads. Tilslut batteripakken til kredsboardet. Luk og fastgør gearkassen og monter diffusoren. Gendan strømmen.

HR Ako nakon rutinske provjere svjetiljka ne ostane upaljena tijekom tročasovnog razdoblja, možda će biti potreban novi paket baterija. Isključite iz napajanja - kako trajnog tako i preklapnog napajanja, a zatim uklonite difuzor. Pritisnite dva zupca i otvorite mehanizam. Isključite vod od baterije s ploče. Uklonite paket baterija i podignite ga iz svjetiljke. Napišite trenutni datum na novom paketu baterija. Umetnite novi paket baterija i osigurajte ga na mjestu. Uključite paket baterija na ploču. Zatvorite i osigurajte mehanizam i postavite difuzor. Vratite struju.

Veiligheidsinstructies

Zorg ervoor dat u de instructies in dit document volledig hebt gelezen en begrepen voordat u het product installeert of gebruikt volgens het installatie-/bedradingsschema (indien van toepassing). Bewaar dit document voor toekomstig gebruik en gebruik het product alleen zoals beschreven in dit document. Elk ander gebruik van het product dan beschreven in deze handleiding kan het product beschadigen of de gebruiker verwonden (bijvoorbeeld door kortsluiting, brand of elektrische schokken). Koppel het product los van de stroombron als er problemen optreden. Laat het product niet vallen en vermijd stoten. Gebruik het product niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect product direct. Als er werkzaamheden aan het elektriciteitsnet moeten worden uitgevoerd, moet dit worden gedaan door een gekwalificeerde elektricien om het risico op elektrische schokken te verminderen. Zorg ervoor dat het product tijdens gebruik voldoende wordt geventileerd. Bedek nooit een elektrisch (LED) apparaat tijdens gebruik, omdat dit warmte genereert en schade kan veroorzaken. LEDs kunnen extreem fel zijn en ernstig oogletsel veroorzaken, kijk nooit rechtstreeks in de lichtbron! Indien een product uitsluitend bedoeld is voor binnen- en/of buitengebruik, wordt dit vermeld op het product/de onderdelen of in de handleiding. Houd het product buiten het bereik van kinderen of dieren.

Garantie en service na verkoop:

Onze Shada-producten zijn onderworpen aan strenge kwaliteitsnormen en worden regelmatig gecontroleerd op hun technische eigenschappen en functies door onafhankelijke testinstituten. Wij geven 60 maanden garantie op dit product, op voorwaarde dat het is gebruikt, geïnstalleerd en onderhouden zoals bedoeld. De volledige garantievoorwaarden voor onze Shada-producten en verdere informatie vindt u op onze homepage. Als u meer hulp nodig hebt of opmerkingen of suggesties hebt, ga dan naar **www.shada.nl/nl/contact** of neem direct contact met ons op.

Instructies voor reiniging en onderhoud:

Gebruik geen was- of schuurmiddelen. Maak de binnenkant van het apparaat niet schoon. Reparaties aan het product mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd vak personeel. Reinig de buitenkant van het apparaat met een zachte, vochtige doek (gebruik geen microvezeldoek).

Verwijderingsinstructies: Algemene informatie over verwijdering

Volgens de Europese WEEE-richtlijn mogen elektrische en elektronische apparaten niet bij het huisvuil worden gegooid. Hun componenten moeten worden gerecycled of gescheiden worden afgevoerd, aangezien ze giftig en gevaarlijk kunnen zijn. Onjuiste verwijdering van componenten kan blijvende schade aan het milieu veroorzaken. Details worden geregeld door de respectieve nationale wetgeving. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en/of de verpakking verwijst naar deze voorschriften. Door oude apparaten te scheiden, te recyclen en af te voeren, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

Vervangbare batterijen en lampen moeten uit het elektrische/elektronische product worden verwijderd voordat het product/de producten worden geretourneerd voor recycling en moeten afzonderlijk worden aangeboden.

Verwijderingsinstructies voor
- Armaturen met verwisselbare lichtbron:
Haal de lichtbron uit de lamp en breng de lichtbron apart naar de recycling (inzamelpunt voor elektronisch afval). Als zowel de lichtbron als het onliggende product (bijv. armatuurbehuizing) moeten worden verwijderd, moeten de lichtbron en het omringende product afzonderlijk worden aangeboden. Controleer indien nodig of de lamp gerepareerd kan worden (bijvoorbeeld door de lichtbron te vervangen) om onnodig elektronisch afval te voorkomen.
- Armaturen met vast geïnstalleerde lichtbron:
De lichtbron kan niet worden vervangen. Gelieve het gehele product te recyclen.
- Armaturen met aparte / vervangbare voeding
Controleer indien nodig of de lamp gerepareerd kan worden (bijvoorbeeld door de voeding te vervangen) om onnodig elektronisch afval te voorkomen. Als het niet mogelijk is om de voedingseenheid te vervangen, dient u het product te recyclen.
- Armaturen met geïntegreerde / niet-verwisselbare voedingseenheid:
De voeding kan niet worden vervangen. Gelieve het gehele product te recyclen.

Voor het milieu!
Op het gebied van duurzaamheid kunnen grote hoeveelheden elektronisch afval worden vermeden door lichtbronnen en andere componenten (bijvoorbeeld voedingen) te vervangen. Controleer daarom of er vervangende lichtbronnen of andere vervangbare componenten beschikbaar zijn. Deze kunnen u tijdens de garantieperiode meestal snel en kosteloos ter beschikking worden gesteld.

De handleiding moet worden doorgegeven aan derden als het complete product wordt doorgegeven.

Safety Instructions:

Make sure you have fully read and understood the instructions in this document before installing or using the product according to the installation/wiring diagram (if applicable). Keep this document for future use and use the product only as described in this document. Any use of the product other than as described in this manual may damage the product or injure the user (e.g., short circuit, fire, or electric shock). Disconnect the product from the power source if problems occur. Do not drop the product and avoid impacts. Do not use the product if any part is damaged or defective. Replace a damaged or defective product immediately. If work must be done on high voltage power lines, it must be done by a qualified electrician to reduce the risk of electric shock. Ensure that the product is adequately ventilated during use. Never cover an electrical (LED) device during use as this generates heat and can cause damage. LEDs can be extremely bright and cause serious eye damage, never look directly into the light source! If a product is intended for indoor and/or outdoor use only, this is indicated on the product/components or in the manual. Keep the product out of the reach of children or animals.

Warranty and after-sales service:

Our Shada products are subject to strict quality standards and are regularly checked for their technical properties and functions by independent testing institutes. We provide a 60-month warranty on this product, provided it has been used, installed and maintained as intended. Full warranty terms for our Shada products and further information can be found on our homepage. If you need further assistance or have comments or suggestions, please visit **www.shada.nl/nl/contact** or contact us directly.

Instructions for cleaning and maintenance:

Do not use detergents or abrasives. Do not clean the inside of the device. Repairs to the product should only be performed by qualified trade personnel. Clean the outside of the device with a soft, damp cloth (do not use a microfiber cloth).

Disposal Instructions:

General information on disposal

According to the European WEEE Directive, electrical and electronic devices must not be disposed of with household waste. Their components must be recycled or disposed of separately, as they can be toxic and hazardous. Improper disposal of components may cause permanent damage to the environment. Details are regulated by the respective national legislation. The symbol on the product, operating instructions and/or packaging refers to these regulations. By separating, recycling and disposing of old appliances, you are making an important contribution to protecting our environment.

Replaceable batteries and lamps must be removed from the electrical/electronic product before returning the product(s) for recycling and must be offered separately.

Disposal instructions for
- Luminaires with replaceable light source:
Remove the light source from the lamp and take the light source separately to recycling (electronic waste collection point). If both the light source and surrounding product (e.g. luminaire housing) are to be disposed of, the light source and surrounding product must be offered separately. If necessary, check whether the lamp can be repaired (e.g. by replacing the light source) to avoid unnecessary electronic waste.
- Luminaires with permanently installed light source:
The light source cannot be replaced. Please recycle the entire product.
- Luminaires with separate / replaceable power supply
If necessary, check whether the lamp can be repaired (e.g. by replacing the power supply) to avoid unnecessary electronic waste. If it is not possible to replace the power supply unit, recycle the product.
- Luminaires with integrated/non-interchangeable power supply unit:
The power supply unit cannot be replaced. Please recycle the entire product.

For the environment!

In terms of sustainability, large amounts of electronic waste can be avoided by replacing light sources and other components (e.g. power supplies). Therefore, please check whether replacement light sources or other replaceable components are available. These can usually be made available to you quickly and free of charge during the warranty period.

The manual must be passed on to third parties if the complete product is passed on.

Sicherheitshinweise:

Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen in diesem Dokument vollständig gelesen und verstanden haben, bevor Sie das Produkt gemäß dem Installations-/Schaltplan (falls zutreffend) installieren oder verwenden. Bewahren Sie dieses Dokument zum späteren Nachschlagen auf und verwenden Sie das Produkt nur wie in diesem Dokument beschrieben. Jede andere Verwendung des Produkts als die in diesem Handbuch beschriebene kann das Produkt beschädigen oder zu Verletzungen des Benutzers führen (z. B. durch Kurzschluss, Feuer oder elektrischen Schlag). Trennen Sie das Produkt von der Stromquelle, falls Probleme auftreten sollten. Lassen Sie das Produkt nicht fallen und vermeiden Sie Stöße. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ersetzen Sie ein beschädigtes oder defektes Produkt sofort. Wenn Arbeiten an Stromleitungen erforderlich sind, müssen diese von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden, um das Risiko eines Stromschlags zu verringern. Stellen Sie sicher, dass das Produkt während des Gebrauchs ausreichend belüftet ist. Decken Sie ein elektrisches (LED-)Gerät während des Gebrauchs niemals ab, da es Hitze erzeugt und dadurch Schäden verursachen kann. LEDs können extrem hell sein und schwere Augenschäden verursachen, sehen Sie niemals direkt in die Lichtquelle! Wenn ein Produkt nur für den Innen- und/oder Außengebrauch bestimmt ist, wird dies auf dem Produkt/den Teilen oder im Handbuch erwähnt. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern oder Tieren auf.

Garantie und Kundendienst:

Unsere Shada-Produkte unterliegen strengen Qualitätsstandards und werden regelmäßig von unabhängigen Prüfinstituten auf ihre technischen Eigenschaften und Funktionen hin überprüft. Auf dieses Produkt gewähren wir eine 60-monatige Garantie, sofern es bestimmungsgemäß verwendet, installiert und gewartet wurde. Die vollständigen Garantiebedingungen für unsere Shada-Produkte und weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage. Wenn Sie weitere Unterstützung benötigen oder Kommentare und Vorschläge haben, besuchen Sie bitte **www.shada.nl/nl/contact** oder kontaktieren Sie uns direkt.

Hinweise zur Reinigung und Wartung!

Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Scheuermittel. Reinigen Sie nicht das Innere des Geräts. Reparaturen am Produkt dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden. Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch (kein Mikrofaser Tuch verwenden).

Entsorgungshinweise:

Gemäß der europäischen WEEE-Richtlinie dürfen Elektro- und Elektronikgeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Ihre Bestandteile müssen recycelt oder getrennt entsorgt werden, da giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt nachhaltig schädigen können. Kann die Umwelt nachhaltig schädigen. Als Verbraucher sind Sie nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer beim Hersteller, der Verkaufsstelle oder den dafür eingerichteten öffentlichen Sammelstellen zurückzugeben. Einzelheiten regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung oder/und der Verpackung weist auf diese Vorschriften hin. Mit dieser Art der Trennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Auswechselbare Batterien und Lampen müssen aus dem elektrischen/elektronischen Produkt entfernt werden, bevor das Produkt/die Produkte zum Recycling zurückgegeben werden, und müssen separat angeboten werden.

Entsorgungshinweise für
- Leuchten mit austauschbarer Lichtquelle:
Bitte entnehmen Sie die Lichtquelle aus der Leuchte und führen Sie die Lichtquelle separat der Verwertung (Sammelstelle für Elektroschrott) zu. Sollen sowohl Lichtquelle als auch das umgebende Produkt (z.B. Leuchten-Körper) entsorgt werden, müssen Lichtquelle und umgebendes Produkt separat der Verwertung zugeführt werden. Prüfen Sie bitte ggf. ob eine Instandsetzung der Leuchte möglich ist (z.B. durch Ersatz der Lichtquelle) um unnötigen Elektroschrott zu vermeiden.
- Leuchten mit fest verbauter Lichtquelle:
Die Lichtquelle kann nicht ersetzt werden. Bitte führen Sie das Produkt der Verwertung zu.
- Leuchten mit separatem / austauschbarem Netzgerät
Prüfen Sie bitte ggf. ob eine Instandsetzung der Leuchte möglich ist (z.B. durch Ersatz des Netzgerätes) um unnötigen Elektroschrott zu vermeiden. Sollte der Ersatz des Netzgerätes nicht möglich sein, führen Sie bitte das Produkt der Verwertung zu.
- Leuchten mit integriertem / nicht austauschbarem Netzgerät:
Das Netzgerät kann nicht ersetzt werden. Bitte führen Sie das Produkt der Verwertung zu.

Der Umwelt zuliebe!
Im Sinne der Nachhaltigkeit lassen sich, durch den Ersatz von Lichtquellen und sonstigen Komponenten (z.B. Netzgeräte), große Mengen an Elektroschrott vermeiden. Bitte prüfen Sie daher ob Ersatz-Lichtquelle oder andere ersetzbare Komponenten erhältlich sind. Diese können Ihnen während der Garantiezeit in der Regel schnell und kostenlos zur Verfügung gestellt werden.

Bei Weitergabe des kompletten Produktes muss das Handbuch an Dritte weitergegeben werden.

Instructions de sécurité:

Veuillez vous assurer que vous avez bien lu et compris les instructions contenues dans ce document avant d'installer ou d'utiliser le produit conformément au schéma d'installation/de câblage (le cas échéant). Gardez ce document pour un usage ultérieur et n'utilisez le produit que de la manière décrite dans ce document. Toute utilisation du produit autre que celle décrite dans ce manuel peut causer des dommages au produit ou blesser l'utilisateur (par exemple, court-circuit, incendie ou choc électrique). Débranchez le produit de la source d'alimentation en cas de problème. Ne faites pas tomber le produit et évitez les impacts. N'utilisez pas le produit si l'une de ses pièces est défectueuse ou endommagée. Remplacez immédiatement un produit endommagé ou défectueux. Si des travaux doivent être effectués sur des lignes électriques à haute tension, ils doivent l'être par un électricien qualifié afin de réduire le risque des électrocutions. Assurez-vous que le produit est correctement ventilé pendant son utilisation. Ne couvrez jamais un appareil électrique (LED) pendant son utilisation, car cela génère de la chaleur et peut l'endommager. Les LED peuvent être extrêmement lumineuses et provoquer de graves lésions oculaires. Ne regardez jamais directement la source de lumière ! Si un produit est destiné à être utilisé seulement à l'intérieur et/ou à l'extérieur, cela doit être indiqué sur le produit/les composants ou dans le manuel. Gardez le produit hors de portée des enfants ou des animaux.

Garantie et service après-vente :

Nos produits Shada sont conformes à des normes de qualité strictes et leurs propriétés techniques et leurs fonctions sont régulièrement contrôlées par des instituts d'essai indépendants. Nous offrons une garantie de 60 mois sur ce produit, à condition qu'il ait été utilisé, installé et entretenu comme prévu. Les conditions de garantie complètes pour nos produits Shada et d'autres informations sont disponibles sur notre page d'accueil. Si vous avez besoin d'une assistance supplémentaire ou si vous avez des commentaires ou des suggestions, veuillez visiter **www.shada.nl/nl/contact** ou nous contacter directement.

Instructions pour le nettoyage et l'entretien :

Ne pas utiliser de détergents ou de produits abrasifs. Ne pas nettoyer l'intérieur de l'appareil. Les réparations du produit ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et humide (n'utilisez pas de chiffon en microfibre).

Instructions du traitement:

Informations générales sur le traitement

Conformément à la directive européenne DEEE, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés séparément, car ils peuvent être toxiques et dangereux. L'élimination incorrecte des composants peut causer des dommages permanents à l'environnement. Les détails sont régis par les législations nationales respectives. Le symbole figurant sur le produit, le mode d'emploi et/ou l'emballage fait référence à ces réglementations. En séparant, recyclant et éliminant les vieux appareils, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement. Les piles et les lampes remplaçables doivent être retirées du produit électrique/électronique avant de renvoyer le(s) produit(s) au recyclage et doivent être proposées séparément.

Instructions du traitement pour les
- Luminaires avec source lumineuse remplaçable:
Retirer la source lumineuse de la lampe et l'apporter séparément au recyclage (point de collecte des déchets électroniques). Si la source lumineuse et le produit environnant (par exemple le boîtier du luminaire) doivent être éliminés, la source lumineuse et le produit environnant doivent être proposés séparément. Le cas échéant, vérifiez si la lampe peut être réparée (par exemple en remplaçant la source lumineuse) afin d'éviter les déchets électroniques inutiles.
- Luminaires avec source lumineuse installée de manière permanente:
La source lumineuse ne peut pas être remplacée. Veuillez recycler l'ensemble du produit.
- Luminaires avec alimentation séparée / remplaçable:
Si nécessaire, vérifiez si la lampe peut être réparée (par exemple en remplaçant le bloc d'alimentation) afin d'éviter les déchets électroniques inutiles. Si n'est pas possible de remplacer le bloc d'alimentation, recyclez le produit.
- Luminaires avec bloc d'alimentation intégré/non interchangeable:
Le bloc d'alimentation ne peut pas être remplacé. Veuillez recycler l'ensemble du produit.

Pour l'environnement !

En termes de durabilité, de grandes quantités de déchets électroniques peuvent être évitées en remplaçant les sources lumineuses et d'autres composants (par exemple, les blocs d'alimentation). Vérifiez donc si des sources lumineuses de remplacement ou d'autres composants remplaçables sont disponibles. Ceux-ci peuvent généralement être mis à votre disposition rapidement et gratuitement pendant la période de garantie.

Le manuel doit être transmis à des tiers si le produit complet est passé

Les pièces de rechange sont disponibles pendant une période de 12 mois après l'achat du produit affecté.

Istruzioni di sicurezza:

Assicurarsi di aver letto e compreso chiaramente le istruzioni contenute in questo documento, prima di installare o di utilizzare il prodotto nel rispetto dello schema di installazione/cablaggio (se presente). Conservare questo documento per futura consultazione, e utilizzare il prodotto solo come descritto nel presente documento. Qualsiasi utilizzo del prodotto diverso da quello descritto nel manuale può danneggiare il prodotto o provocare lesioni personali all'utente (per esempio a causa di cortocircuiti, incendi o scosse elettriche). Scollegare il prodotto dalla fonte di alimentazione, se si verificano problemi. Non far cadere il prodotto, ed evitare urti. Non utilizzare il prodotto, se una qualsiasi parte è danneggiata o difettosa. Sostituire immediatamente un prodotto danneggiato o difettoso. Se devono essere eseguiti lavori sull'alimentatore, devono essere eseguiti da un elettricista qualificato per ridurre il rischio di scosse elettriche. Assicurarsi che il prodotto resti adeguatamente ventilato, durante l'utilizzo. Non coprire mai il dispositivo elettrico (LED) durante l'uso poiché ciò genererebbe calore causando danni. I LED possono essere estremamente luminosi, e provocare gravi danni agli occhi; non bisogna mai guardare direttamente la fonte di luce! Se un prodotto è destinato esclusivamente all'uso interno e/o esterno, ciò sarà indicato sul prodotto/sulle parti o nel relativo manuale. Tenere il prodotto fuori dalla portata di bambini o di animali.

Garanzia e assistenza post vendita:

I nostri prodotti Shada sono soggetti a severi standard in termini di qualità, e sono regolarmente controllate le loro proprietà tecniche e le loro funzioni da centri di verifica autorizzati e indipendenti. Garantiamo questo prodotto per 60 mesi, a condizione che sia stato utilizzato, installato e mantenuto come previsto. Le condizioni di garanzia complete per i prodotti della Shada e ulteriori informazioni sono disponibili sulla homepage **www.shada.nl/nl/contact** aziendale. Se avete bisogno di ulteriore aiuto o se avete commenti o suggerimenti da proporre, a contattarci direttamente.

Istruzioni per la pulizia e la manutenzione:

Non utilizzare detergenti o abrasivi. Non pulire l'interno del dispositivo. Le riparazioni al prodotto possono essere eseguite solo da personale qualificato. Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno morbido e umido (non utilizzare panni in microfibra).

Istruzioni per lo smaltimento:

Informazioni generali sullo smaltimento

Secondo la direttiva europea WEEE, i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I relativi componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente in quanto possono essere tossici e pericolosi. Lo smaltimento improprio dei componenti può provocare danni permanenti all'ambiente. Gli aspetti di dettaglio sono specificati dalla normativa nazionale applicabile. Il simbolo sul prodotto, le istruzioni per l'uso e/o l'imballaggio fanno proprio riferimento a tali disposizioni di legge. Differenziando, riciclando e smaltendo i vecchi apparecchi, si contribuisce in maniera importante alla protezione dell'ambiente.

Le batterie e le lampadine sostituibili devono essere rimosse dal prodotto elettrico/elettronico, prima che i prodotti vengano consegnati per il riciclaggio, e devono essere smaltiti separatamente.

Istruzioni per lo smaltimento di
- Apparecchi con sorgente luminosa intercambiabile:
Rimuovete la sorgente luminosa dalla lampada e trattatela separatamente in sede di riciclaggio (punto di raccolta per rifiuti elettronici). Se sia la sorgente luminosa sia il prodotto di supporto (per esempio, l'alloggiamento dell'apparecchio di illuminazione) devono essere rimossi, la sorgente luminosa e il supporto dovranno essere riciclati seguendo percorsi separati. Se necessario, verificare che la lampada sia davvero non più riparabile (per esempio, sostituendo la sorgente luminosa); in questo modo si eviterebbero inutili sprechi di materiale elettronico.
- Apparecchi con sorgente luminosa fissa:
La sorgente luminosa non può essere sostituita. Dovrete semplicemente riciclare il prodotto per intero.
- Apparecchi con alimentazione separata/sostituibile:
Se necessario, verificare se la lampada può essere riparata (per esempio, sostituendo l'alimentatore) per evitare inutili sprechi di materiale elettronico. Se non è possibile sostituire l'alimentatore, occorre riciclare il prodotto.
- Apparecchi con alimentatore integrato/non intercambiabile:
L'alimentatore non può essere sostituito. Dovrete semplicemente riciclare il prodotto per intero.

Per l'ambiente!

In termini di sostenibilità, è possibile evitare di generare grandi quantità di rifiuti elettronici sostituendo le sorgenti luminose e altri componenti (per esempio, gli alimentatori). Pertanto, verificate se sono disponibili sorgenti luminose sostitutive o altri componenti di ricambio. Di solito, essi sono reperibili rapidamente e gratuitamente, durante il periodo di garanzia.

Istruzioni per lo smaltimento dei materiali di imballaggio (raccolta differenziata)
Tutti i materiali di imballaggio sono contrassegnati con il codice alfanumerico che ne indica il tipo di materiale. Tutti i materiali di imballaggio devono essere riciclati separatamente; quindi, bisogna controllare le linee guida locali vigenti in materia.

Il manuale deve essere trasmesso a terzi in caso di cessione del prodotto.

Instrucciones de seguridad:

Asegúrese de haber leído y comprendido completamente las instrucciones de este documento antes de instalar o utilizar el producto de acuerdo con el diagrama de instalación/cableado (si procede). Conserve este documento para uso futuro y utilice el producto únicamente como se describe en el mismo. Cualquier uso del producto distinto al descrito en este manual puede dañar el producto o lesionar al usuario (por ejemplo, cortocircuito, incendio o descarga eléctrica). desconecte el producto de la fuente de alimentación si se producen problemas. No deje caer el producto y evite los impactos. No utilice el producto si alguna pieza está dañada o defectuosa. Sustituya inmediatamente un producto dañado o defectuoso. Si es necesario realizar trabajos en líneas eléctricas de alta tensión, debe hacerlo un electricista cualificado para reducir el riesgo de descarga eléctrica. Asegúrese de que el producto esté adecuadamente ventilado durante su uso. Nunca cubra un dispositivo eléctrico (LED) durante su uso, ya que esto genera calor y puede causar daños. Los LED pueden ser extremadamente brillantes y causar graves daños oculares, nunca mire directamente a la fuente de luz! Si un producto está destinado únicamente para uso en interiores y/o exteriores, esto se indica en el producto/componentes o en el manual. Mantenga el producto fuera del alcance de niños o animales.

Garantía y servicio postventa:

Nuestros productos Shada están sujetos a estrictas normas de calidad y sus propiedades técnicas y funciones son comprobadas periódicamente por institutos de ensayo independientes. Ofrecemos una garantía de 60 meses para este producto, siempre que se haya utilizado, instalado y mantenido según lo previsto. Encontrará todas las condiciones de garantía de nuestros productos Shada y más información en nuestra página de inicio. Si necesita más ayuda o tiene comentarios o sugerencias, visite **www.shada.nl/nl/contact** o póngase en contacto con nosotros directamente.

Instrucciones de limpieza y mantenimiento:

No utilice detergentes ni productos abrasivos. No limpie el interior del aparato. Las reparaciones del producto sólo deben ser realizadas por personal profesional cualificado. Limpie el exterior del aparato con un paño suave y húmedo (no utilice un paño de microfibra).

Instrucciones de eliminación:

Información general sobre la eliminación

De acuerdo con la Directiva europea RAEE, los aparatos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con los residuos domésticos. Sus componentes deben reciclarse o eliminarse por separado, ya que pueden ser tóxicos y peligrosos. La eliminación inadecuada de los componentes puede causar daños permanentes al medio ambiente. Los detalles están regulados por la legislación nacional correspondiente. El símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso y/o en el embalaje hace referencia a esta normativa. Al separar, reciclar y desechar los aparatos viejos, está contribuyendo de forma importante a proteger nuestro medio ambiente.

Las pilas y lámparas sustituibles deben retirarse del producto eléctrico/electrónico antes de devolverlo para su reciclado y deben ofrecerse por separado.

Instrucciones de eliminación de
- Luminarias con fuente de luz reemplazable:
Retire la fuente de luz de la lámpara y lívela por separado a reciclar (punto de recogida de residuos electrónicos). Si va a desechar tanto la fuente de luz como el producto envolvente (por ejemplo, la carcasa de la luminaria), la fuente de luz y el producto envolvente deben ofrecerse por separado. Si es necesario, compruebe si la lámpara puede repararse (por ejemplo, sustituyendo la fuente de luz) para evitar residuos electrónicos innecesarios.
- Luminarias con fuente de luz instalada permanentemente:
La fuente luminosa no puede sustituirse. Por favor, recicle todo el producto.
- Luminarias con fuente de alimentación separada / sustituible:
Si es necesario, compruebe si la lámpara puede repararse (por ejemplo, sustituyendo la fuente de alimentación) para evitar residuos electrónicos innecesarios. Si no es posible sustituir la fuente de alimentación, recicle el producto.
- Luminarias con fuente de alimentación integrada/no intercambiable:
La fuente de alimentación no puede sustituirse. Por favor, recicle el producto completo.

¡Por el medio ambiente!

En términos de sostenibilidad, se pueden evitar grandes cantidades de residuos electrónicos sustituyendo las fuentes de luz y otros componentes (por ejemplo, fuentes de alimentación). Por lo tanto, compruebe si hay disponibles fuentes luminosas de repuesto u otros componentes sustituibles. Por lo general, pueden ponerse a su disposición de forma rápida y gratuita durante el período de garantía.

El manual debe ser entregado a terceros si se entrega el producto completo